

Lacor

Lacor

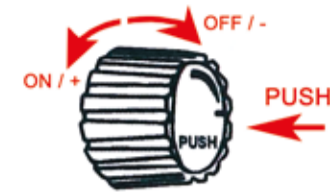
INSTRUCCIONES EN EL INTERIOR
BOTELLA DE GAS NO INCLUIDA

INSTRUCTIONS À L'INTÉRIEUR
BOUTEILLE DE GAZ NON COMPRIS

ANWEISUNGEN INNERHALB
FLASCHE GAS NICHT INBEGRIFFEN

INSTRUCTIONS INSIDE
BOTTLE OF GAS NOT INCLUDED

INSTRUÇÕES DENTRO
GARRAFA DE GÁS NÃO INCLUI



Cabezal soplete gas + Adaptador Profesional

Torche à cara mëliser + Adaptateur Professionnel
Profi Brullierbrenen + Adapter
Professional blow torch head + Adapter
Queimadora a gás Profissional + Adaptador

1,65 Kw Potencia
Power

120 g/h Consumo
Consumption



www.lacor.es



Lacor Menaje Profesional, S.L.

Bº San Juan, s/n -Apdo. 18
20570 Bergara (Guipúzcoa), Spain
Tel.: (Nacional) +943-76-90-30 / Fax: +943-76-53-87
Tel.: (Export) +943-76-91-74 / Fax: +943-76-92-22
comercial@lacor.es / export@lacor.es
www.lacor.es

Grupo Marcos Larrañaga y Cia

Este artículo está garantizado durante 24 meses contra defecto de fabricación
Cet article est garanti pour une période de 24 mois contre tout défaut de fabrication
Dieser Artikel ist garantiert für 24 Monate gegen alle verarbeitung Fehler
This item is guaranteed for 24 months if there is any workmanship defect
Este item é garantido por 24 meses, se houver algum defeito de fabricação

Ref: 68974



ES INSTRUCCIONES DE USO
Montaje del aparato

Fuelconsumption: 120 gm/hr 1.65KW

Identifique el tipo de botella de gas que va a emplear, modelo A o B.



Para la botella tipo A no precisa el casquillo, retírelo si lo había montado.

Para la botella tipo B deberá emplear el casquillo adicional, rosque este a la base de la pistola.

1.- Asegúrese de girar el botón de encendido en sentido horario hasta cerrar totalmente la salida de gas.

Botella tipo A

2.- Coloque la pistola en el extremo de la botella y comience a girar la rosca. Una vez avocada la rosca gire rápidamente la pistola para evitar cualquier pérdida o fuga de gas.

3.- Asegúrese de amarrar firmemente la pistola.

Botella tipo B

2.- Coloque el casquillo en la base de la pistola y gire hasta el final de la rosca.

3.- Alinee las pestaña móvil y fija del casquillo e introduzca el conjunto la botella tipo B por la ranura. Pise hacia abajo la pistola y gírela en sentido horario hasta su correcta fijación.

4.- Gire suavemente el botón de encendido en sentido antihorario hasta que comience la salida de gas y pulse el botón hacia el interior para encender la llama.

5.- Regule el caudal y longitud de la llama girando el botón en ambos sentidos.

6.- Una vez finalizado el uso, gire el botón en sentido horario hasta que la llama desaparezca.

Asegúrese de evitar fugas de gas cerrando el paso firmemente.
7.- Antes de proceder a guardar o soltar la pistola de la botella, asegúrese de que esta se encuentra fría, de lo contrario puede resultar herido con graves quemaduras. Evite tocar la superficie metálica de la pistola, está se caliente rápidamente durante el uso.

8.- En caso de fugas de gas no encienda la llama, si se produce una llamarada saque rápidamente la pistola a una zona exterior bien ventilada. Para la detección de fugas pulverice con agua jabonosa la base de la pistola y el casquillo, si surgen burbujas indican la presencia de fugas. Extraiga la pistola y vuelva a realizar el montaje y verificación, si aún así no desaparecen las fugas, retire de forma permanente la pistola. No la emplee bajo ningún concepto.

9.- Emplee la pistola tan solo para el fin destinado y en posición vertical, no emplee la pistola en posición invertida, pues el aporte de gas a la pistola es líquido en vez de gaseoso generando llamas irregulares y peligrosas.

Mantenimiento del cartucho de gas

- 1.- La mejor mezcla de combustible de gas la constituyen los cartuchos de gas MSF-la de 220 g.
- 2.- Compruebe la presencia de daños u óxido en el cartucho de gas antes de usarlo.
- 3.- No almacene los cartuchos de gas en áreas donde las temperaturas pueden superar los 40 °C, como el maletero de un vehículo aparcado en una zona expuesta al sol, cerca de cocinas, quemadores, freidoras o al sol.
- 4.- Retire el cartucho de gas del soplete cuando no lo esté usando y consérvelo en un lugar fresco y seco.
- 5.- No lo incinere ni siquiera cuando esté vacío.

Limpieza y mantenimiento

- 1.- Manténgalo limpio, libre de polvo y de cualquier tipo de suciedad que pueda afectar a su rendimiento.
- 2.- Límpielo con un paño húmedo y un detergente suave. No lo sumerja en líquidos ni lo meta en el lavavajillas. Séquelo después de limpiarlo. Retire el cartucho de gas del aparato antes de limpiarlo.
- 3.- Tenga en cuenta que hay piezas utilizables. No altere el aparato.

EN INSTRUCTIONS FOR USE
Apparatus set up

Lacor

Fuelconsumption: 120 gm/hr 1.65KW

Identify the gas canister type to be used, model A or B.



For canister type A, the cap is not required. Remove it if it has been set up.

For canister type B, the additional cap must be used. Screw this to the base of the nozzle.

1.- Make sure to turn the start dial clockwise until the release of gas is completely closed.

Canister type A

2.- Place the nozzle at the end of the canister and begin to turn the screw. Once the screw has been positioned, turn the nozzle rapidly to avoid any loss of gas.

3.- Make sure to firmly fasten the nozzle.

Canister type B

2.- Place the cap at the base of the nozzle and turn to the end of the screw.

3.- Align the mobile tabs, fix the cap and enter canister type B into the slot. Push the nozzle down and turn it clockwise until it is correctly attached.

4.- Gently turn the start button anticlockwise until gas starts to be released then push the button inwards to ignite the flame.

5.- Regulate the flow and length of the flame by turning the button in either direction.

6.- Once finished using the apparatus, turn the button clockwise until the flame disappears.

Make sure to avoid the release of gas by closing it firmly.
7.- Before proceeding to store or release the nozzle of the canister, ensure it is cold, otherwise, it may cause serious burns. Do not touch the metal surface of the nozzle as it heats up rapidly during use.

8.- If gas release does not ignite the flame and if there is a sudden flash, quickly take the nozzle to a well-ventilated outdoor area. To detect gas release, spray the base of the nozzle and the cap with soapy water. If bubbles rise, this indicates the presence of gas release. Remove the nozzle and perform the set up and checks again. If gas still continues to be released, permanently dismantle the nozzle. Do not use it under any circumstance.

9.- Use the nozzle only for the designated use and in a vertical position. Do not use the nozzle in an inverted position: given that gas input to the nozzle is liquid and once gaseous it can generate irregular and dangerous flames.

Gas Cartridge Care

- 1.- The best gas fuel mix is MSF-la 220gm gas cartridges.
- 2.- Inspect the gas cartridge for damage or rust before use.
- 3.- Do not store gas cartridges in areas where temperatures may rise over 40 degrees such as inside the boot of a vehicle parked in the hot sun, near cookers, burners, fat fryers or in direct sunlight.
- 4.- Detach the Multi Purpose Torch from the gas cartridge when not in use and store in cool dry place.
- 5.- Do not incinerate even when empty.

Cleaning and Maintenance

- 1.- Keep clean and free of dust and dirt which may affect performance.
- 2.- Clean with damp towel and mild detergent. Do not submerge in fluids or put in dishwasher. Wipe dry after cleaning. Separate appliance from gas cartridge before cleaning.
- 3.- Please note there are serviceable parts, Do not modify this appliance.

PT INSTRUÇÕES DE USO
Montagem do aparelho

Consommation de combustible : 120 g/h 1,65KW

Identifique o tipo de garrafa de gás que vai utilizar (modelo A ou B).



Para a garrafa tipo A não é necessário o casquilho. Retire o casquilho se este estiver colocado.

Para a garrafa tipo B deve utilizar o casquilho adicional, enroscando-o na base da pistola.

1.- Assegure-se de girar o botão de acender no sentido horário, até fechar totalmente a saída de gás.

Garrafa tipo A

2.- Coloque a pistola na extremidade da garrafa e gire a rosca. Depois de encaixada a rosca, gire rapidamente a pistola para evitar qualquer perda ou fuga de gás.

3.- Assegure-se de apertar firmemente a pistola.

Garrafa tipo B

2.- Coloque o casquilho na base da pistola e gire-o até este se enroscar completamente.

3.- Alinhe as pestanas móvel e fixa do casquilho e introduza o conjunto da garrafa tipo B pela ranhura. Empurre para baixo a pistola e gire-a no sentido horário até a apertar completamente.

4.- Gire suavemente o botão de ignição no sentido anti-horário hasta que o gás comece a sair e prima o botão para acender a chama

5.- Regule o caudal e o comprimento da chama girando o botão em ambos os sentidos.

6.- Uma vez finalizado o uso, gire o botão no sentido horário até que a chama desapareça.

Para evitar fugas de gás, aperte firmemente a válvula de fecho.

7.- Antes de guardar ou de desacoplar a pistola da garrafa, assegure-se de que esta se encontra fria, para evitar eventuais queimaduras graves. Evite tocar a superfície metálica da pistola, porque esta aquece rapidamente durante o uso.

8.- Em caso de fugas de gás não acenda a chama. Se se produzir uma labareda, saque rapidamente a pistola para uma zona exterior bem ventilada. Para detetar fugas pulverize com uma solução de água e sabão a base da pistola e o casquilho. O aparecimento de bolhas indica a presença de fugas. Extraia a pistola e volte a proceder à montagem e à verificação, se mesmo assim as fugas não desaparecerem, descarte imediatamente a pistola, e não a utilize sob nenhum pretexto.

9.- Utilize a pistola apenas para o fim destinado e na posição vertical; não utilize a pistola em posição invertida, porque o gás que abastece a pistola se encontra em estado líquido e não gasoso, e pode gerar chamas irregulares e perigosas.

Manutenção do cartucho de gás

1.- A mistura de combustível de gás recomendada é a dos cartuchos de gás MSF-a de 220 g.

2.- Comprove a presença de danos ou de oxidação no cartucho de gás antes de o utilizar.

3.- Não armazene os cartuchos de gás em áreas onde a temperatura possa exceder os 40° C, como a mala de um carro estacionado numa zona exposta ao sol, perto de fogões, queimadores, fritadeiras ou diretamente expostos ao sol.

4.- Retire o cartucho de gás do maçarico quando não o utilizar, e conserve-o num lugar fresco e seco.

5.- Não incinere os cartuchos de gás, mesmo depois de vazios.

Limpeza e manutenção

1.- Mantenha o maçarico limpo, isento de pó e de qualquer tipo de sujidade que possa afetar o seu rendimento.

2.- Limpe-o com um pano húmido e com um detergente suave. Não mergulhe o maçarico em líquidos nem o introduza na máquina de lavar louça. Seque bem o maçarico depois de o limpar, e retire o cartucho de gás do maçarico antes de proceder à sua limpeza

3.- Tenha presente que o maçarico inclui peças reutilizáveis. Não modifique o aparelho.

Lacor

Cabezal soplete gas + Adaptador Profesional

Torche à cara méliser + Adapteur Professionnel
Profi Brullierbrenen + Adapter
Professional blow torch head + Adapter
Queimadora a gás Profesional + Adaptador

1,65 Kw
Potencia
Power

120 g/h
Consumo
Consumption

www.lacor.es



FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Montage de l'appareil

Consommation de combustible : 120 g/h 1,65KW

Identifier le type de bouteille de gaz à utiliser, modèle A ou B.



Pour la bouteille de type A, la douille n'est pas nécessaire. La retirer si celle-ci avait préalablement été installée.

Pour la bouteille de type B, il faut utiliser la douille complémentaire. Visser cette dernière sur la base de pistolet.

1.- Vérifier de bien tourner le bouton de mise en marche dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture totale de la sortie de gaz.

Bouteille de type A

2.- Placer le pistolet à l'extrémité de la bouteille et commencer à faire tourner la douille. Une fois la douille positionnée, faire tourner rapidement le pistolet pour éviter toute perte ou fuite de gaz.

3.- Vérifier la bonne et ferme fixation du pistolet.

Bouteille de type B

2.- Placer la douille sur la base de pistolet et faire tourner à bloc, jusqu'à la fin du filet de vissage.

3.- Aligner les rebords mobiles et fixes de la douille et introduire l'ensemble de la bouteille type B par la rainure. Appuyer sur le pistolet vers le bas et le faire tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à sa bonne fixation.

4.- Faire tourner délicatement le bouton de mise en marche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au début de la sortie de gaz et appuyer sur le bouton vers l'intérieur pour allumer la flamme.

5.- Régler le débit et la longueur de la flamme en faisant tourner le bouton dans les deux sens.

6.- Une fois l'utilisation finalisée, faire tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flamme disparaisse. Veiller à éviter des fuites de gaz en fermant fermement le robinet.

7.- Avant de ranger ou de séparer le pistolet de la bouteille, vérifier que celle-ci est bien froide. Dans le cas contraire, l'utilisateur pourrait subir de graves brûlures. Éviter de toucher la surface métallique du pistolet car celle-ci chauffe rapidement pendant l'utilisation.

8.- En cas de fuites de gaz, ne pas allumer la flamme. Si une flambée se produit, emmener rapidement le pistolet vers une zone extérieure bien aérée. Pour la détection de fuites, pulvériser avec de l'eau savonneuse la base du pistolet et la douille. Si des bulles apparaissent, elles indiquent la présence de fuites. Retirer le pistolet et réaliser à nouveau le montage et la vérification. Si malgré cela les fuites ne disparaissent pas, retirer le pistolet de façon permanente. Ne jamais l'utiliser sous aucun prétexte.

9.- Utiliser uniquement le pistolet aux effets pour lesquels il est destiné et en position verticale. Ne pas utiliser le pistolet en position inverse, car l'apport de gaz au pistolet est liquide et non gazeux, et cela générerait des flammes irrégulières et dangereuses.

Maintenance de la cartouche de gaz

1.- Le meilleur mélange de combustible de gaz est fourni par les cartouches de gaz MSF-celle de 220 g.

2.- Vérifiez la présence de dommages ou de rouille sur la cartouche de gaz avant de l'utiliser.

3.- Ne stockez pas les cartouches de gaz dans des endroits où les températures peuvent dépasser les 40 °C, comme le coffre d'une voiture garée en plein soleil, près des cuisines, des brûleurs, des friteuses ou au soleil.

4.- Retirez la cartouche de gaz du chalumeau multifonctions si vous n'utilisez pas ce dernier et conservez-la dans un endroit frais et sec.

5.- Ne l'incinerez pas, même lorsqu'il est vide.

Nettoyage et maintenance

1.- Conservez l'appareil propre et sans poussière ni saletés pour éviter de nuire à son rendement.

2.- Nettoyez-le avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne le submergez pas dans des liquides et ne le lavez pas dans la lave-vaisselle. Séchez-le après l'avoir nettoyé. Retirez la cartouche de gaz de l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

3.- Souvenez-vous qu'il existe des pièces utilisables. N'altérez pas l'appareil.

DE BEDIENUNGSANWEISUNG
Montage des Gerätes

Brennstoffverbrauch: 120 g/h 1,65KW

Gasflaschentyp bestimmen, Modell A oder B.



Für die Flasche Typ A ist keine Buchse erforderlich und zu entfernen, sofern bereits montiert.

Für die Flasche Typ B ist die Buchse erforderlich und auf die Pistole zu schrauben.

1.- Sicherstellen, dass der Gasaustritt durch Drehen der Zündschraube im Uhrzeigersinn vollständig verschlossen ist.

Flasche Typ A

2.- Setzen Sie die Pistole auf die Flasche und schrauben Sie diese schnell ein, um einer unerwünschten Gasaustritt zu vermeiden.

3.- Sicherstellen, dass die Pistole fest verschraubt ist.

Flasche Typ B

2.- Verschrauben Sie die Buchse mit der Pistole bis zum Gewindeende.

3.- Feste und bewegliche Lasche zueinander ausrichten und Pistole mit Buchse auf die Flasche Typ B über den Schlitz aufsetzen. Die Pistole nach unten drücken und zur Arretierung im Uhrzeigersinn drehen.

4.- Zündschraube sanft entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis Gas austritt und die Taste zur Zündung der Flamme nach unten drücken.

5.- Die Gasmenge und Flammenlänge kann durch Drehen der Zündschraube reguliert werden.

6.- Nach Beendigung der Verwendung Zündschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Flamme erlischt.

Die Gaszufuhr vollständig schließen, um einen unerwünschten Gasaustritt zu vermeiden.

7.- Die Pistole erst abbauen und lagern, wenn sie kalt ist, andernfalls besteht Gefahr schwerer Verbrennungen.

Die metallische Oberfläche nicht berühren, sie erhitzt sich bei Anwendung sehr schnell.

8.- Bei Gasaustritt ohne Flamme und anschließendem Aufflackern Pistole sofort ins Freie in einen gut belüfteten Bereich bringen. Zur Leckageerkennung Pistole und Buchse mit Seifenwasser besprühen, das Leck befindet sich an Stelle, an der Seifenblasen entstehen.

Pistole ausbauen und erneut einbauen und prüfen, besteht weiterhin Gasaustritt, ist die Pistole dauerhaft zu entfernen und darf unter keinen Umständen verwendet werden.

9.- Die Pistole darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt und in senkrechter Position benutzt werden, da das Gas in flüssiger Form vorliegt, was zu unregelmäßiger und gefährlicher Flammenbildung führen kann.

Maintenance de la cartouche de gaz

1.- Die beste Gasmischung bieten die Behälter MSF-la zu 220 g.

2.- Auf Beschädigung oder Rost auf der Gasflasche vor dem Gebrauch.

3.- Lagern Sie die Gasbehälter nicht an Orten mit über 40 °C, wie im Kofferraum eines in der Sonne geparkten Fahrzeugs, in der Nähe von Küchen, Brennern, Fritteusen oder in der Sonne.

4.- Entfernen Sie den Gasbehälter vom Multifunktionsbrenner, wenn Sie diesen nicht benutzen, und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf.

5.- Verbrennen Sie ihn nicht, auch wenn er leer ist.

Reinigung und Wartung

1.- Halten Sie den Brenner sauber und staubfrei, da dies die Leistung einschränken kann.

2.- Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel. Nicht ins Wasser tauchen oder in die Spülmaschine geben. Nach dem Reinigen trocknen lassen. Entfernen Sie den Gasbehälter vor der Reinigung.

3.- Es gibt lose Teile. Nehmen Sie am Gerät keine Veränderungen vor.